

**Infobrief**  
**Mai-Juin 2024**  
(Stand: 06.05.2024)  
**5 Seiten**

**DEUTSCH-FRANZÖSISCHES  
KULTURZENTRUM ESSEN e.V.**

tel. +49 201 88 42 325  
dfkz@stadtbibliothek.essen.de  
Brigittastr. 34, D - 45130 Essen

Mo und Do 14:00 – 18:30 Uhr  
Mi 10:00 – 17:00 Uhr

**Vom 27. Mai bis zum 31. Mai 2024 bleiben die Französische Bibliothek und das Deutsch-Französische Kulturzentrum wegen Betriebsferien für das Publikum geschlossen.**

Letzter Öffnungstag ist Donnerstag, der 23. Mai, erster Öffnungstag nach den Ferien ist Montag, der 3. Juni 2024.

**À vos calendriers :**

Assemblée annuelle des membres du Cercle de Soutien : mardi 11 juin, 18h00, au Centre Culturel

**Attention : Pas de rencontre des familles francophones en juin (prochaine rencontre le 6 juillet)**

.... aktuelle Ausstellung ....

**Ausstellung I CE QUI SURGIT [DAS, WAS ENTSTEHT] I Kulturzentrum**

Lionel Pralus zeigt seine Serien *Reconstitution* (2023) und *Sous les surfaces* (2023)  
bis zum 31. Mai.

## F | Littérature | lundi 13 mai | 19h00 | La Normandie dans la littérature naturaliste Centre Culturel

Conférence en français de Florence Fix, Université de Rouen

Amateurs d'art, connaisseurs des impressionnistes, les écrivains naturalistes ne font pas de la Normandie une excursion de boutiquiers parisiens en mal de verdure et ne contribuent pas à l'image des publicités pour la côte normande.

Zola, l'homme du sud, n'a guère de goût pour la « Normandie bleue ». Il ne peut « rien imaginer de plus laid. » « Cela est plus plat que le trottoir d'une ville en ruine ; et désert, et gris, et immense ! quelque chose de bourgeois à perte de vue, des lieues de prose. » Et si la côte normande « communique à l'horizon une mélancolie désespérée », la Normandie « verte », celle de l'arrière-pays de villages et de vergers, n'est pas en reste sous sa plume : « les coteaux se succèdent, stériles, dans un silence et un abandon de mort ». C'est le paysage de La Bête Humaine. Pour le Normand qu'est Maupassant, les villes sont superbes, mais la nature dans les Contes de la Bécasse est empreinte d'une tristesse aqueuse. Partons sur les traces de cette Normandie faussement laide, suivons Zola et Maupassant sur la ligne Paris-Le Havre pour débusquer ces paysages antimodernes, arrêtés dans une douce mélancolie, comme un manifeste contre la vitesse, l'efficacité, la productivité.

**Florence Fix** est professeur en littérature comparée à l'Université de Rouen-Normandie. Ses recherches et travaux portent sur les arts de la scène en lien avec l'histoire européenne et les enjeux de société, tout particulièrement dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle.

Lieu : Brigittastr. 34, 45130 Essen | Réservation obligatoire : [dfkz@stadtbibliothek.essen.de](mailto:dfkz@stadtbibliothek.essen.de)  
En français | 6€, réd. 3€, gratuit pour les étudiant.e.s et les membres du Cercle de Soutien



Abbildung 1



Abbildung 2

## D | Sport | Dienstag, 14. Mai | 19h00 – 20h30 | Die Olympischen Spiele 2024 | nur online

*Ein Welt-Sportfest in ganz Frankreich - Vortrag auf Deutsch von Hilke Maunder*

Paris war im Jahr 1900 und zuletzt 1924 Gastgeber der Spiele. Exakt 100 Jahre später werden die Olympischen und Paralympischen Spiele wieder nach Frankreich zurückkehren. Doch nicht nur nach Paris, sondern ins gesamte Land: Auch die Überseegebiete werden in das weltgrößte Sportfest mit einbezogen. Vom 26. Juli bis 11. August 2024 werden Athleten in 48 Disziplinen miteinander um Medaillen kämpfen. Vom 28. August bis 8. September 2024 folgen die Paralympischen Spiele mit 23 Disziplinen. Die Sommerspiele Paris 2024 werden erstmals nicht in einem Stadion, sondern im Herzen der Hauptstadt eröffnet – mit einer Bootsparade aller Sportler. Was Sie alles bei den JO 2024 erwartet, welche französischen Städte und Gebiete noch beteiligt sind, warum die Spiele auch ein Symbol der Gleichstellung sind und den nachhaltigen Stadtumbau in Frankreich vorbildlich illustrieren: All dies erfahren Sie bei diesem Vortrag.



Abbildung 3

In Kooperation mit der Volkshochschule Duisburg, der Deutsch-Französischen Gesellschaft Duisburg und der Auslandsgesellschaft.de

Teilnahme: 5 €, kostenlos für Mitglieder unseres Förderkreises oder der Auslandsgesellschaft.

Mitglieder melden sich vor dem 09. Mai per E-Mail an [dfkz@stadtbibliothek.essen.de](mailto:dfkz@stadtbibliothek.essen.de) an.

Externe Anmeldung laufen über die Webseite der VHS Duisburg unter Eingabe der Kursnummer SZ 8195 in das Suchfeld.

## OmU | Avant-Première | Mi. 22. Mai | 20h15 | Astra Theater

*La chambre des merveilles (Das Zimmer der Wunder)*

von Lisa Azuelos mit Alexandra Lamy, Muriel Robin, Hugo Questel, Xavier Lacaille

Après l'accident de son fils Louis, 12 ans, désormais dans le coma, Thelma décide de réaliser à sa place les "10 choses à faire avant la fin du monde" qu'il avait inscrites dans son journal intime. En écoutant ces aventures, Louis verra combien la vie est belle et qu'il doit revenir. En accomplissant à quarante ans les rêves d'un ado, Thelma va vivre un voyage incroyable qui l'emmènera bien plus loin que ce qu'elle imaginait.

Nach Louis' Unfall beschließt Thelma, für ihn die „10 Dinge, die man vor dem Weltuntergang tun muss“ zu erledigen. Das sind alles Wünsche, die ihr zwölf Jahre alter Sohn einmal in seinem Tagebuch festgehalten hat. Wenn er von diesem Abenteuer hört, wird Louis erkennen, wie schön das Leben ist und dass er zurückkommen muss! Das ist jedenfalls Thelmas Plan. Indem sie mit ihren vierzig Jahren die Träume ihres jungen Sohnes erfüllt, erlebt Thelma auch selbst eine unglaubliche Reise, die sie und Louis viel weiterbringen wird, als sie es sich jemals vorstellen konnte...

Ort: Astra Theater, Teichstraße 2, 45127 Essen

Frankreich, 2023, 94 Min. Eintritt: 9 € | 8 € auch für Förderkreismitglieder

In Zusammenarbeit mit den Essener Filmkunsttheatern



Abbildung 4

A.S.T.R.A. Theater

.... Juni ....

## F | Rencontre avec Jean-Paul Eid | Lundi 3 juin | 19h00 | Université (campus Essen)

*Le petit astronaute* – sélection Francomics 2023

### L'album

Tous les ans, Juliette fait son pèlerinage à vélo dans le quartier de son enfance. Mais cette année, devant l'ancien appartement familial, trône une affiche : « À vendre – Visite libre ». En ouvrant les portes du décor de sa jeunesse, les souvenirs remontent. Les amis, les petits bonheurs, mais surtout l'arrivée bouleversante de son frère, Tom, le petit astronaute.

### L'auteur

Jean-Paul Eid est né de père libanais et de mère belge. Sa famille s'établit au Québec en 1967. Après des études en arts plastiques et en cinéma d'animation, il se joint à l'équipe de la revue humoristique *Croc* où il publie pendant dix ans les aventures de Jérôme Bigras, surréaliste banlieusard flanqué de Rex, sa fidèle tondeuse à gazon.

Pages à lire par transparence, scénarios interactifs, pages miroir... Eid s'amuse à déconstruire le langage de la BD et à en déjouer les codes. Son album *Le fond du trou*, un album perforé d'une couverture à l'autre, permet aux personnages d'emprunter ce trou afin de traverser physiquement l'histoire comme on voyage dans le temps.

Parallèlement il publie en 1999 avec le dramaturge Claude Paiement le diptyque de science-fiction *Le Naufragé de Memoria*. Le tandem récidive en 2016 avec, *La femme aux cartes postales*, un ambitieux roman graphique évoquant les clubs de jazz et les cabarets du Montréal des années 50. En 2021 paraît *Le petit astronaute*. Saluée par la critique et le public, cette œuvre, inspirée de la vie de l'auteur, raconte l'histoire d'un petit garçon né avec un lourd handicap. *Le petit astronaute* a été adapté par Radio-Canada.

Jean-Paul Eid est considéré aujourd'hui comme une figure marquante du 9e art québécois.

Pour ouvrir le dossier pédagogique cliquer [\[ici\]](#)

Lieu: Fachbibliothek GW/GWS, Université de Duisburg-Essen, bâtiment R11, Universitätsstrasse 9-11, Essen. Pour ouvrir le plan cliquer [\[ici\]](#)

Manifestation en français. Réservation par courriel à [dfkz@stadtbibliothek.essen.de](mailto:dfkz@stadtbibliothek.essen.de) recommandée  
Participation gratuite

En coopération avec l'Université de Duisburg-Essen et de l'Institut franco-allemand de Erlangen, avec le soutien de l'Antenne du Québec à Berlin



Abbildung 5

DEUTSCH >  
FRANZÖSISCHES >  
INSTITUT >  
ERLANGEN \*

UNIVERSITÄT  
DUISBURG  
ESSEN

Offen im Denken

Québec

## Förderkreis | Di. 11. Juni | 18h00 | Kulturzentrum

### Jährliche Mitgliederversammlung des Förderkreises

Jetzt schon können Sie den Termin in Ihren Kalender eintragen. Die Jahresversammlung des Förderkreises wird mit einem Willkommensaperitif zur Begrüßung der neuen Mitglieder ausklingen. Die offizielle Einladung mit der dazugehörigen Tagesordnung erhalten die Mitglieder in Kürze.

Nur für Mitglieder

Anmeldung erwünscht unter [dfkz@stadtbibliothek.essen.de](mailto:dfkz@stadtbibliothek.essen.de)

## F/D | Autorenbegegnung mit Adeline Dieudonné | Mo. 17. Juni | 19h30 | Zentralbibliothek

### Bleib | Reste

Adeline Dieudonné nous présente Reste / Bleib, son dernier roman paru en Allemagne. Elle vient à la rencontre du public pour une lecture suivie d'une discussion avec les spectateurs. La rencontre aura lieu en français et sera traduite en allemand.

Adeline Dieudonné stellt in der Zentralbibliothek ihren letzten in Deutschland erschienenen Roman „Bleib“ vor. In diesem Buch erzählt die Autorin zärtlich und humorvoll über eine Frau und ihren verheirateten Geliebten, die das Wochenende in einem einsamen Chalet verbringen. Als der Mann plötzlich dort stirbt, bleibt die Geliebte mit seinem Körper zurück und beginnt Briefe an die Ehefrau zu schreiben. Die Veranstaltung findet auf Französisch und Deutsch statt. Die Autorenbegegnung wird von einer Lesung begleitet und endet mit einer Diskussion mit dem Publikum.

Adeline Dieudonné, geboren 1982, lebt mit ihren Töchtern in Brüssel. Nach mehreren preisgekrönten Erzählungen und einem erfolgreichen One-Woman-Theaterstück entwickelte sich ihr Romandebüt ›Das wirkliche Leben‹ zu einem großen internationalen Bestseller. Ihre Bücher wurden in über zwanzig Sprachen übersetzt.

Ort: Zentralbibliothek, Hollestr. 3, 45127 Essen

Veranstaltung auf Französisch mit deutscher Übersetzung

Reservierung erwünscht unter [dfkz@stadtbibliothek.essen.de](mailto:dfkz@stadtbibliothek.essen.de)

Eintritt: 12€ | 6€ | frei für Studierende und Förderkreismitglieder

Originaltitel : *Reste*

Aus dem Französischen von Sina de Malafosse

ISBN 978-3-423-28394-6 | 24,00 € (D) | Lieferbar ab 13.06.2024

Eine Veranstaltung des Deutsch-Französischen Kulturzentrums Essen e.V. in Zusammenarbeit mit der Stadtbibliothek Essen



Abbildung 7



Abbildung 6





## Fête de la Musique | mercredi 21 juin | 18h00 | Banditen wie wir

Ausgehend von Paris findet mit der FÊTE DE LA MUSIQUE weltweit ein musikalisches Fest statt, mit dem am 21. Juni der Sommer begrüßt und gefeiert wird. Auch in Deutschland ist die FÊTE DE LA MUSIQUE seit Jahren u.a. in Berlin, Hannover und München zu einem festen Bestandteil der Stadtkultur geworden. Um diese Tradition in Rütterscheid etablieren zu können, arbeitet das Deutsch-Französische Kulturzentrum mit einer Gruppe von kultur- und musikbegeisterten Essener Bürger\*innen, die einen eigenen Verein (Metronom. Musik in der Stadt) gegründet haben, sowie mit den Studierenden des deutsch-französischen Studiengangs Musikwissenschaft der Folkwang Universität der Künste zusammen und richtet in der Bar „Banditen wie wir“ eine Open Stage für junge Musiker\*innen aus.

Ort: Banditen wie wir, Kahrstraße 3, 45128 Essen

Weitere Informationen unter Tel. 0201 88 42 325

Eintritt: frei (vorbehaltlich freier Plätze)

Anmeldung für Musiker\*innen erforderlich bis zum 12. Juni unter [dfkz@stadtbibliothek.essen.de](mailto:dfkz@stadtbibliothek.essen.de) unter Angabe der Stücke, ihrer Dauer (max. 15 Min. pro Musiker\*in/Gruppe) und Besetzung.



Abbildung 8

## OmU | Kinostart | Mi. 26. Juni | 20h15 | Astra Theater

*Le théorème de Marguerite (Die Gleichung ihres Lebens)*

Von Anna Novion, mit Ella Rumpf, Jean-Pierre Darroussin, Clotilde Courau

L'avenir de Marguerite, brillante étudiante en Mathématiques semble tout tracé. Seule fille de sa promotion, elle termine une thèse qu'elle doit exposer devant un parterre de chercheurs. Le jour J, une erreur bouscule toutes ses certitudes et l'édifice s'effondre. Marguerite décide de tout quitter pour commencer une nouvelle vie.

Die Zukunft von Marguerite, einer brillanten Mathematikstudentin, scheint vorgezeichnet zu sein. Als einziges Mädchen in ihrem Jahrgang schließt sie ihre Dissertation ab, die sie vor einer Gruppe von Wissenschaftlern vortragen soll. Am Tag X wirft ein Fehler all ihre Gewissheiten über den Haufen und das Gebäude bricht zusammen. Marguerite beschließt, alles hinter sich zu lassen.

Ort: Astra Theater, Teichstraße 2, 45127 Essen

Frankreich / Schweiz, 2023, 1 Std. 54 Min. Eintritt: 9 € | 8 € auch für Förderkreismitglieder

In Zusammenarbeit mit den Essener Filmkunsttheatern

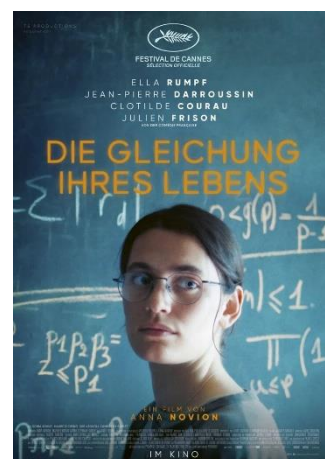


Abbildung 9

**A·S·T·R·A** theater

## F | Littérature | mardi 9 juillet | 19h00 | Plumes de champions | Centre Culturel

*Quand les écrivains français s'intéressent à la vie des athlètes*

Conférence en français de Thomas Bauer, Université de Limoges

Plutôt qu'une apparition, il convient de parler d'explosion pour qualifier un genre littéraire qui caractérise aujourd'hui tout un secteur de la littérature sportive : la fiction biographique. Ce genre qui consiste à s'appuyer sur la vie d'une personne réelle pour la transformer en personnage de fiction, est devenu à la mode en 2008 avec le succès du roman *Courir* de Jean Echenoz. Ayant comme point commun la volonté de faire partager au lecteur l'intimité de ces êtres d'exception, plusieurs écrivains se sont pris d'empathie pour Emil Zatopek, Abebe Bikila, Nadia Comaneci, Robert Enke ou Zinédine Zidane. Avec Bernard Chambaz (*Plonger*, Gallimard, 2011), Philippe Bordas (*Chant furieux*, Gallimard, 2012), Lola Lafon (*La Petite communiste qui ne souriait jamais*, Actes Sud, 2014), Jacques Henric (*Boxe*, Seuil, 2016), Vincent Duluc (*Kornelia*, Stock, 2018) ou encore Sylvain Coher (*Vaincre à Rome*, Actes Sud, 2019), c'est donc toute une kyrielle de champions qui sont entrés dans la littérature. Toutefois, en s'écartant d'une bio-fiction traditionnelle, chronologique et étayée par des faits, bien des auteurs ont pris le pari de proposer un véritable projet littéraire. C'est sans doute ce qui donne à ces récits leur intérêt particulier.

### Abbildungen

**Abb. 1** : Les Quais marchands de Rouen, Jean-Baptiste Camille Corot © C. Lancien, C. Loisel / Réunion des Musées Métropolitains Rouen Normandie | **Abb. 2** : Florence Fix © Florence Fix | **Abb. 3** : Paris © VHS Duisburg | **Abb. 4** : Plakat La chambre des merveilles © Square One | **Abb. 5** Le petit astronaute © ed. La pastèque | **Abb. 6** : Cover Bleib © dtv | **Abb. 7** : Adeline Dieudonné © Céline NIESZAWER \_ Leextra | **Abb. 8** : Fête de la musique © DFKZ | **Abb. 9** : Filmplakat © TS Productions